

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم  
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Literary-Cultural

ادبی - فرهنگی

همایون "باختریانی"

سوم اکتوبر ۲۰۱۶

تصحیح، تنظیم و شرح لغات: خ. معروفی

## دیوان

### "عبدالله شهاب تُرشیزی هروی"

۱۶۵

### مُقَطَّعات

۶۶

ستیزه مکن، با ولی نعمت خویش  
نبینی که در عقبتین فلک، چون؟؟؟  
زمین با همه پستی و کُدر<sup>۱</sup> و ظلمت  
مه از منظر خویش، در سیاهی  
اگرچند باشی، هنرمند کامل  
مه و مهر گردند، باهم مقابل  
شود در میان دو تابنده، حائل  
ورد<sup>۲</sup> کرده آن نور رخشنده زائل

\* \* \*

<sup>۱</sup> "کدر": (به فتح اول و سکون دوم، بر وزن "نذر" و "بذر") کلمه مصدری عربی و در معنای "تاریک بودن" یا "تیرگی" و "کدورت" است. مگر عین کلمه به فتح اول و کسر حرف دوم، صفت مشبّهه عربی و در معنای "تار" و "تاریک" و "ظلمانی" ست، که درینجا مناسبتی ندارد!!!

<sup>۲</sup> کلمه "ورد" به حرکات معمول این کلمه، مفهوم درستی را افاده نمی کند، به استثنای "فحتین" که وزن را تأمین می کند، ولی خود مفهومی ندارد. این کلمه احتمالاً به جای کلمه اصلی و دیگری، استعمال شده است!!! (مصحّح)